

# Petits Voyages

Art vocal de rue



## *Chanteurs*

---

Sandrine Besacier-H, Isabelle Rias et Vincent Villemagne

## *Mise en scène*

---

Raphaël Fernandez

## *Direction musicale*

---

Sandrine Desmurs

## *Arrangements*

---

Sandrine Besacier-H, Sandrine Desmurs, Nathalie Follezou, Isabelle Rias  
et Vincent Villemagne

## *Costumes*

---

Cathy Ray

**N**ous partirons

**N**ous partirons seuls

**N**ous partirons seuls loin

**P**endant que nos parents dorment

**N**ous prendrons le chemin

**N**ous prendrons notre enfance

**U**n peu d'eau et de pain

**E**t beaucoup d'espérance

**N**ous sortirons pieds nus en silence

**N**ous sortirons par l'horizon

*"Complot d'enfants" // Texte de Félix Leclerc*



*“On nous fait du langage des premiers hommes des langues de géomètres, et nous voyons que ce furent des langues de poètes. Cela dut être. On ne commença pas par raisonner, mais par sentir.”*

*Jean-Jacques Rousseau*



*Ce spectacle est un voyage vocal où vous serez pris en charge par un équipage de bord facétieux, qui maniera la distanciation qui rapproche ; d'escale en escale, les barrières se lèveront pour vous embarquer vers de nouveaux horizons...*

*« Petits voyages » est une invitation à décoller vers l'ailleurs, à rendre visite à différents répertoires.*

*Une promenade sonore sur cinq continents. Trois chanteurs a capella se réapproprient des chants polyphoniques du monde, en respectant les gestes-barrière mais sans frontière ! La route passe par une berceuse nippone, des chants africains, une sérénade corse...*

*Un déconfinement vocal dépayçant, comme une bouffée d'air frais...*

## /// *Propos*

---

### **Les chanteurs**

Issus d'horizons artistiques variés (chant-danse-théâtre) et du groupe vocal *Les Mains Nues* de Traction Avant Cie, ils partagent une expérience du chant en polyphonie et des percussions corporelles. Cette expérience et l'envie de partager une musique vivante et contrastée sont le point de départ des « Petits voyages ».



### **Chant et percussions corporelles**

Les trois voix de « Petits Voyages » font se côtoyer des ambiances musicales différentes, par la couleur vocale et la construction rythmique.

Partir du chant polyphonique a cappella et des percussions corporelles, avec pour fil rouge le voyage de trois voix d'ici... ailleurs.

Avec des envolées lyriques, des clameurs traditionnelles, des bourdons, des murmures, des tambours battants, des clics et des claps...

*Chants du répertoire traditionnel, populaire, baroque, contemporain... L'astérisque \* indique les arrangements effectués par Sandrine Besacier, Isabelle Rias, Vincent Villemagne et Nathalie Follezou, avec l'appui de Sandrine Desmurs.*

—> **SO DIYARA**

*« L'annonce de votre arrivée a égayé la maison... »*

Chant ivoirien traditionnel de bienvenue. \*

—> **HIDEGEN FÜJINAK A SZELEK**

*« Soufflent les vents glacés. Moi, pieds et poings liés. Un oiseau dans le ciel, libre. »*

Danse traditionnelle de garçons, chant d'origine transylvanienne, paroles additionnelles hongroises de Marta Sebestyen. \*

—> **LO PAIS**

*« La terre nous précède. Le pays d'où je suis, c'est une fontaine à laquelle j'ai bu, son eau fraîche a revigoré mon sang, forgé mon âme. Étrangers ici et par contagion nous le sommes devenus là-bas, chez nous, enfin, chez eux. »*

Texte Lionel Alès / Musique : Sandrine Desmurs. Chant occitan contemporain.

—> **RAOUI**

*« Raconte, conteur, oublie que nous sommes grands, commence par 'il était une fois', offre nous des rêves, raconte comme on t'a raconté. Chacun d'entre nous a une histoire au fond du cœur. »*

Chanson algérienne de Souad Massi. \*

—> **SVEGLIATI**

*« Réveille toi, ouvre ta fenêtre, cœur noir, cœur dur, tu ne comprends pas combien je t'aime, aie pitié de moi, mon espérance, jusqu'au dernier jour, je veux être ton fidèle amant. »*

Chanson d'amour. Sérénade-barcarolle corse traditionnelle. \*

—> **LLORONA**

*« Je suis comme le piment vert, piquant mais savoureux - tu sortais un jour de l'église quand, en passant, je t'ai vue. Tu portais un châle si beau que j'ai vu en toi la vierge. »*

Chant traditionnel, d'après une légende mexicaine 'la pleureuse'. \*

—> **MUKAV TU**

*« Si tu bois encore, je te quitterai... »*

Adrian Sical. Le texte est un mélange de langue serbe et rom. \*

—> **EDO NO KOMORIUTA**

*« Dors mon petit, tu es sage. Où est partie ta nourrice ? Chez ses parents. Elle t'a ramené un tambour et une flûte. »*

Berceuse japonaise traditionnelle, de l'époque d'Edo. \*

—> **ZANGALEWA**

*« Qui t'a appelé ? Qui êtes-vous ? »*

Chant béti du Cameroun, arrangement choral de Vic Nees. \*

A l'origine un chant traditionnel de ralliement entre tribus de même ethnies.

—> **AVREML**

Chant Yiddish contant le destin d' Avreml, voleur qui ne s'en prend qu'aux magnats de la finance.

*« J'ai grandi loin de ma mère, dans des ruelles sombres... La première fois que j'allai en prison, ce fut à cause d'une miche de pain ! Je suis Avreml, le plus doué des voleurs ! »*

Mordechai Gebirtig. \*

—> **UNDER THIS STONE**

*« Sous cette pierre dort Gabriel John, qui mourut en l'année mille et un. »*

Canon d' Henry Purcell [17ème siècle]. \*

—> **COMLOT D' ENFANTS**

*« Nous partirons seuls, loin, pendant que nos parents dorment. Nous prendrons le chemin.*

*Nous prendrons notre enfance, un peu d'eau et de pain. Et beaucoup d'espérance. Nous sortirons, pieds nus, en silence. Nous sortirons par l'horizon. »*

Félix Leclerc/Gilles Vigneault. Arrangement : Sandrine Desmurs





### **Sandrine Besacier-H** // Comédienne et chanteuse.

Formée en danse au Théâtre du Mouvement à Lyon, elle a par la suite ouvert son champs d'investigation à d'autres pratiques corporelles : danse africaine, capoeira, hip-hop, contact-improvisation, yoga et Tai Chi Chuan. Parallèlement elle se forme à la technique vocale : Roy Hart Théâtre, chant classique, jazz, polyphonique... Sa curiosité et son goût pour les disciplines artistiques du spectacle vivant l'ont amenée à croiser la musique, le chant, le théâtre ou le cirque dans son parcours professionnel. Depuis 1993 elle travaille régulièrement en tant que chorégraphe, danseuse ou chanteuse dans des compagnies pluridisciplinaires : Bidul'théâtre, Cie Songes, Collectif les Jardins Satellites... En 1998 elle intègre Traction Avant Cie et l'orchestre vocal Les Mains Nues. Elle est à la fois chanteuse professionnelle et formatrice en chant et en danse (*Omphalos O°* : création Théâtre et Chant, Traction Avant Cie 2010).

### **Isabelle Rias** // Comédienne et chanteuse.

C'est au théâtre qu'elle débute en tournant avec des compagnies de théâtre de Rhône-Alpes dans du répertoire classique et moderne ainsi que de nombreuses créations (Atelier du XIX, Defriche Cie, Cie du loup, Cie du pître blème, Théâtre en marge, Cie Quart Lune, Cie la grand'Distrib). Elle se forme également à l'improvisation et au clown. Parallèlement, après des débuts dans la musique en flûte traversière et quelques années de chant choral, elle prend des cours de chant et suit de nombreux stages voix avec Jacques Gomez, Gaël Andrews du Roy Hart, Michèle Bernard, Jean Yves Pénafiel, Dominique Vellard, Laurence Saltiel, Evelyne Girardon et Jean Tricot, ainsi qu'au centre de la voix (69). Elle a suivi des cours d'improvisations Jazz au CNR de Lyon. Elle a participé à de nombreux spectacles joués et chantés : avec le quatuor vocal Avoixcadabra pendant trois ans, Les Mains nues de Traction Avant Cie pendant 6 ans, et dans *SHITZ* de Hanok Levin avec la Cie Quart Lune. Aujourd'hui dans *Omphalos O°* : création Théâtre et Chant, Traction Avant Cie 2010.



### **Vincent Villemagne** // Comédien et chanteur.

Après une formation théâtrale initiale assurée par M. Tallaron (Théâtre des Marronniers), il se forme par le biais de stages avec T. Sudana, S. Bloch, J. Asselin, E. Wolliatson, E. Sagarra, E. Macocco, F. Chiodetti, L. Fréchuret... Sur le plan vocal, il se forme auprès de Mireille Antoine et Vicente Fuentès (tous deux issus du Roy Hart Théâtre), travaille le chant polyphonique a capella avec Jean Tricot, et s'initie au répertoire lyrique au Centre de la Voix Rhône Alpes. Il joue avec Traction Avant Cie depuis 1995 (*Le Vilain Petit Canard*, *Ohé...*), mais aussi avec la Cie Adamah/M. Tallaron (*Marat-Sade*, *Le Bouc...*), Cie Persona/R. Lescuyer (*Roméo et Juliette...*), Cie Chiloé/I. Paquet (Proust), Cie l'Echarpe Rouge/J. Lambert-wild (*Yvonne, princesse de Bourgogne*)... Ancien membre des Mains Nues (dir. Katia Vichard) où il a chanté pendant plus de 10 ans, et de Phenomenon (dir. Borys Cholewka), il chante aujourd'hui dans *Omphalos O°* (Traction Avant Cie). Il a également écrit et mis en scène deux spectacles jeune public (*Trombinoschool* et *Zap,zap,zap*), collaboré à l'écriture de *Tombé Pater* (avec le Bidul' Théâtre), et écrit plusieurs scénarios de courts-métrages parmi lesquels : *Mozart sur la Tour Nord*, courtmétrage produit par Traction Avant Cie, et sélectionné au Festival international Tous Courts d'Aix en Provence.

## */// Conditions techniques et financières*

---



Durée 1h10 // Tout public

Ce spectacle peut se dérouler en une séquence unique ou peut se diviser en 3 sets de 20 minutes avec déambulation possible.

Le lieu extérieur choisi pour la représentation devra permettre un confort d'écoute pour le public et offrir la meilleure acoustique possible.

Un repérage des lieux est nécessaire avant toute représentation.

Jauge maximum : 100 personnes

Tarif du spectacle : 1100 € TTC hors déplacements

## */// Contacts*

---



**TRACTION AVANT CIE**

13 avenue Marcel Paul 69200 Vénissieux

Tél 04 72 90 11 84 // 06 13 24 15 07

[traction.avant@wanadoo.fr](mailto:traction.avant@wanadoo.fr)

[www.tractionavantcie.org](http://www.tractionavantcie.org)

Direction Marc Bernard

Graphisme Christophe Linage

Licences d'entrepreneur du spectacle : L-R-20-5245 / L-R-20-5247

